

Notice d'utilisation

Thermo Top Pro 120 | 150

Appareil de chauffage à eau



Français

Sommaire

1	Au sujet de ce document	3
1.1	But visé par ce document	3
1.2	Utilisation de ce document	3
1.3	Garantie et responsabilité	3
1.4	Utilisation de symboles et de mises en évidence.....	3
2	Sécurité.....	3
2.1	Utilisation conformément aux dispositions.....	3
2.2	Consignes de sécurité générales	3
2.3	Prescriptions et dispositions légales	4
3	Utilisation	4
3.1	Éléments de commande.....	5
3.2	Réglage du chauffage du véhicule	5
3.3	Démarrage et arrêt de l'appareil de chauffage	5
3.4	Fonctionnement de l'appareil de chauffage	5
3.5	Utilisation de l'appareil de chauffage sur des véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses par route (ADR)	5
3.6	Redémarrage de l'appareil de chauffage après un arrêt automatique.....	6
3.7	Utilisation de la chaleur résiduelle	6
4	Carburant	6
4.1	Passage du mode de fonctionnement gazole d'été au mode de fonctionnement gazole d'hiver.....	6
5	Liquide de refroidissement	6
6	Air de combustion	6
7	Gaz d'échappement.....	6
8	Nettoyage.....	6
9	Pannes	6
10	Signal de service	7
11	Maintenance.....	7
12	Élimination.....	7
13	Service de maintenance et service après-vente.....	7
14	Déclaration CE de conformité	8
15	Homologations	10

1 Au sujet de ce document

1.1 But visé par ce document

Cette notice d'utilisation contient des informations permettant une utilisation sûre du Thermo Top Pro 120 | 150.

REMARQUE
La disponibilité effective des fonctions dépend du type d'appareil de chauffage installé.

REMARQUE
Lire attentivement et respecter la notice d'utilisation de l'appareil de chauffage ainsi que les consignes de sécurité qu'elle contient.

1.2 Utilisation de ce document

- ✓ Avant toute utilisation de l'Thermo Top Pro 120 | 150, lire et respecter la présente notice d'utilisation ainsi que la notice d'utilisation de l'élément de commande.
- ✓ Remettre cette notice d'utilisation aux propriétaires ou utilisateurs ultérieurs de l'Thermo Top Pro 120 | 150.

Pour accéder à d'autres documents, utilisez l'une des options suivantes :

Webasto Dealer Portal

(<https://dealers.webasto.com>)

Appli Webasto Service (pour l'installation)

Pour télécharger cette application :

- scannez le code QR suivant ou



- allez sur :

<https://apps.apple.com/> (Apple App Store) ou sur

<https://play.google.com/> (Google Play Store).

Pour accéder à l'appli Webasto Service ainsi qu'à la documentation technique en ligne de Webasto, veuillez scanner le code QR ou le code à barres figurant sur l'emballage de votre produit Webasto.

Les instructions d'utilisation sont également disponibles sur le site Internet de Webasto à l'adresse suivante : <http://www.webasto.com>. Ces instructions sont disponibles dans un grand nombre d'autres langues sur le site Web de Webasto.

1.3 Garantie et responsabilité

Webasto décline toute responsabilité quant aux défauts ou dommages résultant du non-respect des instructions d'installation et d'utilisation. Cette exclusion de responsabilité s'applique particulièrement à :

- Montage ou entretien effectué par un personnel non qualifié.
- Utilisation inappropriée.
- Réparations n'ayant pas été effectuées dans un atelier d'entretien et de maintenance Webasto.
- Utilisation de pièces de rechange qui ne seraient pas d'origine.
- Conversion de l'appareil sans accord préalable de Webasto.
- Endommagements de l'appareil dus à des influences mécaniques.
- En cas de non-respect des instructions d'entretien.



DANGER

Avant de faire le plein de carburant, arrêtez toujours l'appareil de chauffage.

1.4 Utilisation de symboles et de mises en évidence



DANGER

Ce mot signalétique désigne un risque à degré élevé qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.



AVERTISSEMENT

Ce mot signalétique désigne un risque à degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou modérée.



PRUDENCE

Ce mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou modérée.



REMARQUE

Ce mot signalétique indique une Particularité Technique ou (en cas de non-respect) un éventuel endommagement du produit.



Fait référence à des documents distincts qui sont joints ou pouvant être demandés auprès de Webasto.

✓ Conditions pour les instructions suivantes

2 Sécurité

2.1 Utilisation conformément aux dispositions

L'utilisation de l'appareil de chauffage Thermo Top Pro 120 | 150 est autorisée pour :

- Véhicules poids lourds, autocars des classes européennes **M, N** et **O**.

Voir aussi : https://ec.europa.eu/growth/sectors/automotive/vehicle-categories_en.

- Les engins de chantier
- les machines agricoles et sylvicoles
- les engins de terrassement
- les chariots de manutention
- les caravanes, les camping-cars, les bateaux, les hors-bord
- les véhicules intervenant dans des zones d'habitation, des zones commerciales et industrielles ainsi que dans de petites entreprises

2.2 Consignes de sécurité générales

2.2.1 Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



DANGER

Risque d'explosion

À proximité de vapeurs inflammables, de poussière inflammable et de marchandises dangereuses (p. ex. stations-service, réservoirs de stockage de combustible, entrepôts de carburant, de charbon, de bois et silos de céréales).

- Ne pas mettre en marche, ni utiliser l'appareil de chauffage.

**AVERTISSEMENT****Risque d'explosion et d'asphyxie**

Ne pas utiliser l'appareil de chauffage :

- ▶ dans les stations-service et près de réservoirs de stockage de carburant.
- ▶ dans des endroits où peuvent se former des gaz ou des poussières facilement inflammables ainsi que dans des endroits où sont entreposés des liquides ou des matières solides facilement inflammables (p. ex. à proximité des lieux de stockage de carburant, de charbon, de poussières de bois, de silos à céréales, d'herbes et de feuilles sèches, de cartonnages, de papier etc.).
- ▶ en particulier en mode de démarrage de chauffage programmé (présélection de l'heure ou Telearstart), dans des locaux fermés (p. ex. garages) sans dispositifs d'aspiration des gaz d'échappement.

**REMARQUE**

Utiliser des éléments de commande appropriés et validés par Webasto pour l'utilisation avec l'appareil de chauffage.

2.2.2 Prévention de dommages matériels**REMARQUE****Maniement non conforme**

- ▶ Protéger l'appareil de chauffage contre les sollicitations mécaniques (p. ex. chutes, chocs ou coups).
- ▶ Ne pas marcher sur l'appareil de chauffage.
- ▶ Ne pas placer d'objets sur l'appareil de chauffage.
- ▶ Éviter un arrêt non conforme de l'appareil de chauffage pendant le fonctionnement par inertie. Après arrêt via l'élément de commande, le ventilateur de l'appareil de chauffage continue de fonctionner par inertie.
- ▶ Toujours arrêter l'appareil de chauffage via l'élément de commande.
- ▶ Couper l'alimentation en tension une fois seulement que le fonctionnement par inertie est achevé.

**DANGER****Risque de blessure dû à un appareil défectueux**

Ne pas utiliser un Thermo Top Pro 120 | 150 défectueux et le mettre hors service en retirant le fusible en cas :

- de dégagements de fumée importants et durables.
- de bruits de combustion inhabituels.
- d'odeur de carburant.
- d'arrêt permanent sur défaut avec messages d'erreur (code clignotant).
- d'appareil de chauffage endommagé.
- ▶ Contacter l'atelier d'entretien et de maintenance agréé Webasto.

**DANGER****Risque d'explosion dû à des marchandises dangereuses, explosives et inflammables**

En ce qui concerne les véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses par route, une restriction du fonctionnement de l'appareil de chauffage (ADR) est obligatoire afin d'éviter de graves brûlures.

- ▶ Ne pas utiliser l'appareil de chauffage sur les lieux de chargement de marchandises dangereuses.
- ▶ Ne pas utiliser l'appareil de chauffage lors du chargement et du déchargement de marchandises dangereuses.

**REMARQUE**

Après l'extinction de l'appareil de chauffage au moyen de l'élément de commande, celui-ci passe par une courte phase de marche par inertie paramétrée. Un arrêt non conforme, sans fonctionnement par inertie, peut endommager le Thermo Top Pro 120 | 150.

- ▶ Toujours arrêter le Thermo Top Pro 120 | 150 au moyen de l'élément de commande.

**REMARQUE**

Après arrêt via l'élément de commande, le ventilateur de l'appareil de chauffage continue de fonctionner par inertie (réduit à 40 s pour l'ADR). Un arrêt non conforme, sans fonctionnement par inertie, peut endommager l'Thermo Top Pro 120 | 150.

- ▶ Toujours arrêter l'appareil de chauffage via l'élément de commande.
- ▶ L'utilisation d'éléments de commande programmables dans les véhicules ADR n'est pas autorisée.

**REMARQUE**

Cet appareil de chauffage n'est pas homologué pour le chauffage direct du compartiment de chargement des véhicules visés par l'ADR (transport de marchandises dangereuses).

2.3 Prescriptions et dispositions légales

- ✓ Respecter les prescriptions figurant dans la notice de montage.

3 Utilisation**REMARQUE**

Un démarrage ou un arrêt des véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses par route (ADR) par temporisation ou à distance n'est pas autorisé.



Tenir compte des exigences supplémentaires figurant dans la notice d'utilisation et de montage de l'Thermo Top Pro 120 | 150 et de l'élément de commande.

3.1 Éléments de commande

Le Thermo Top Pro 120 | 150 peut être équipé d'éléments de commande divers :

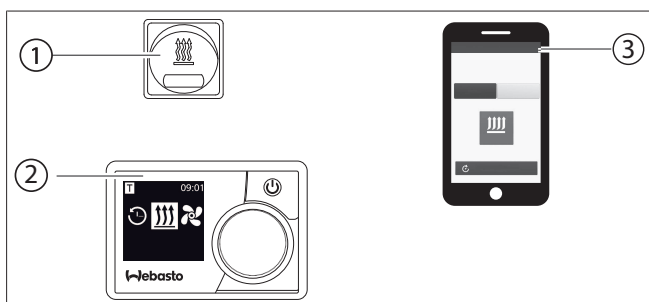


Fig. 1

1	Interrupteur à bascule
2	MultiControl ou SmartControl
3	ThermoCall TC4

Il est possible de combiner ces divers éléments de commande entre eux.

- ✓ Tenir compte de la notice d'utilisation de l'élément de commande.

3.2 Réglage du chauffage du véhicule



REMARQUE

Selon le type de véhicule concerné, ce réglage peut être exécuté automatiquement ou en partie par le climatiseur automatique. Veuillez vous faire expliquer quels sont les réglages optimaux par un revendeur spécialiste.

1. Avant de mettre l'appareil de chauffage en marche (le contact étant mis), il faut mettre le chauffage du véhicule sur « chaud ».
2. Régler le ventilateur du véhicule sur la plus petite vitesse (consommation de courant réduite).

3.3 Démarrage et arrêt de l'appareil de chauffage

La mise en marche et l'arrêt de l'appareil de chauffage se font par différents signaux de commutation. Selon l'équipement du système, ces signaux de commutation sont générés par un interrupteur, un élément de commande ou une commande climatique.



DANGER

Risque d'asphyxie et risque d'explosion

Sur les véhicules visés par l'ADR : l'appareil de chauffage doit être enclenché uniquement manuellement via un interrupteur. L'appareil de chauffage ne doit pas être enclenché automatiquement via un interrupteur programmable.



DANGER

Risque de surchauffe

Utiliser un commutateur d'arrêt d'urgence uniquement en cas de danger, autrement, l'appareil de chauffage sera alors arrêté sans marche par inertie.



REMARQUE

Toujours arrêter l'appareil de chauffage via l'élément de commande.

Après l'extinction de l'appareil de chauffage au moyen de l'élément de commande, celui-ci passe par une courte phase de marche par inertie paramétrée. Un arrêt non conforme, sans fonctionnement par inertie, peut endommager l'appareil de chauffage.

3.4 Fonctionnement de l'appareil de chauffage

La température du liquide de refroidissement est alors régulée automatiquement pendant toute la durée de fonctionnement. Il est possible de mettre en marche l'appareil de chauffage lorsque le véhicule se déplace. Le ventilateur du véhicule se met en marche seulement lorsqu'une température de liquide de refroidissement d'env. 30 °C est atteinte, ce qui permet d'éviter une consommation d'énergie inutile. De cette manière, le ventilateur du véhicule peut être mis en marche, en fonction de la température, avec un certain retard. Lorsque l'appareil de chauffage est arrêté, un post-refroidissement est alors enclenché pour une durée pouvant atteindre 60 secondes.

3.5 Utilisation de l'appareil de chauffage sur des véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses par route (ADR)

Il n'est pas possible de régler une heure de programmation sur les véhicules destinés au transport de marchandises dangereuses par route (ADR). Le SmartControl (si déjà installé) affiche la durée de fonctionnement restante de l'appareil de chauffage (durée d'exécution restante).



REMARQUE

Dans les cas suivants, il y a un fonctionnement par inertie ADR :

- le signal de la génératrice (D+, alternateur) n'a pas été émis.
- l'unité de transfert du chargement reliée au véhicule (commande auxiliaire) est mise en marche.

Une fois le post-fonctionnement de l'ADR terminé, l'appareil de chauffage se trouve alors en mode de blocage ADR.



REMARQUE

Suppression du mode de blocage ADR :

- mettre hors service l'unité de transfert du chargement reliée au véhicule.
- remettre en service l'appareil de chauffage en le désenclenchant puis en le réenclenchant via l'élément de commande.

3.6 Redémarrage de l'appareil de chauffage après un arrêt automatique



REMARQUE

Perte de la fonction de chauffage possible

Après un arrêt automatique, il faut alors redémarrer manuellement l'appareil de chauffage. Il est possible de remettre en service l'appareil de chauffage en le désenclenchant puis en le réenclenchant via l'élément de commande.

3.7 Utilisation de la chaleur résiduelle

Activation

L'utilisation de chaleur résiduelle est activée seulement lorsque l'appareil de chauffage est mis en marche. Il s'agit d'une fonction entièrement automatisée qui est activée lorsque le moteur est chaud et qui vise à économiser de l'énergie. Après chaque démarrage de l'appareil de chauffage mais encore avant la phase de réchauffage, la température du liquide de refroidissement est contrôlée par l'appareil de chauffage. Si une température de liquide de refroidissement en dessus d'une valeur limite est détectée, l'utilisation de la chaleur résiduelle sera alors automatiquement activée. En cas d'utilisation de la chaleur résiduelle, la pompe de réfrigérant associée à l'appareil de chauffage ainsi que le ventilateur du véhicule sont commandés automatiquement.

Désactivation

La désactivation de l'utilisation de la chaleur résiduelle se fait automatiquement via le module de commande de l'appareil de chauffage.

4 Carburant

L'appareil de chauffage est raccordé au réservoir du véhicule ou à un réservoir de carburant séparé.

Carburants appropriés :

- Thermo Top Pro 120 | 150 D : diesel DIN EN 590 ; biodiesel DIN EN 14214 et HVO DIN EN 15940
- Thermo Top Pro 120 | 150 B : essence DIN EN 228

4.1 Passage du mode de fonctionnement gazole d'été au mode de fonctionnement gazole d'hiver

- ✓ Le plein en gazole d'hiver (résistant au froid) a été fait. Il se peut que des résidus de gazole d'été se trouvent encore dans le système de carburant de l'appareil de chauffage.
- Mettre en marche l'appareil de chauffage pendant env. 15 minutes (le système de carburant est maintenant rempli complètement de carburant résistant au froid).

5 Liquide de refroidissement



Risque de surchauffe dû à une trop faible quantité ou à un flux insuffisant de liquide de refroidissement

- Contrôler le système de liquide de refroidissement (appareil de chauffage et véhicule).
- Contacter l'atelier d'entretien et de maintenance agréé Webasto.

6 Air de combustion



DANGER

Risque d'incendie

Matériaux ou liquides inflammables contenus dans le flux d'air chaud.

- Ne pas obstruer le flux d'air chaud.

7 Gaz d'échappement



AVERTISSEMENT

Obstructions

Vérifiez que le système d'air de combustion et le système d'échappement ne sont pas obstrués.

En cas de système d'échappement ou de système d'air de combustion obstrué, l'utilisation en toute sécurité de l'appareil n'est plus garantie.

8 Nettoyage

Nettoyer avec précaution l'appareil de chauffage avec de l'eau et avec un nettoyant approprié au nettoyage des véhicules.



REMARQUE

Ne pas nettoyer le Thermo Top Pro 120 | 150 avec un nettoyeur à haute pression.

9 Pannes

Une panne est signalée par un code clignotant ou sur l'écran de l'élément de commande:

- En cas d'éléments de commande avec écran, les codes de défaut F01 à F15 sont sortis sur cet écran. Les codes de défaut F16 à F19 sont affichés avec „-“.
- Le code de défaut est signalé sous forme d'une impulsion clignotante sur les tableaux de commande sans écran (analogique). Les impulsions sont courtes ou longues. Le nombre d'impulsions clignotantes longues correspond au numéro du code de défaut. F00 n'est qu'un clignotement rapide.
- Si un dysfonctionnement apparaît, contrôler les fusibles et les connecteurs.
- S'il n'est pas possible d'éliminer le défaut à l'aide des mesures décrites, contactez alors l'atelier d'entretien et de maintenance agréé Webasto.



REMARQUE

Des travaux de maintenance autonomes, notamment à l'aide de gaz ou de liquides inflammables, tels que des accélérateurs de démarrage, sont interdits.

Codes	Code Hex	Causes possibles	Mesures à prendre
F01	H02 / H4E / H82	Pas de démarrage	Arrêter et démarrer l'appareil de chauffage
F02	H03	La flamme s'éteint pendant le fonctionnement	
F03	H04 / H84	Tension réseau de bord trop faible/sous-tension ou surtension	● Recharger la batterie. ● Arrêter et démarrer l'appareil de chauffage.
F10	H06	Surchauffe de l'appareil de chauffage	● Contrôler le niveau de liquide de refroidissement. ● Arrêter l'appareil de chauffage. ● Laisser refroidir l'appareil de chauffage. ● Démarrer l'appareil de chauffage.
-	-	Pour les véhicules de transport de marchandises dangereuses : moteur du véhicule coupé/unité de transfert du chargement en marche	● S'assurer que l'unité de transfert du chargement n'est pas en marche. ● Attendre que l'appareil de chauffage passe en mode de blocage sur défaut. ● Arrêter l'appareil de chauffage au moyen de l'élément de commande. ● Mettre en marche l'appareil de chauffage au moyen de l'élément de commande.
-	-	De la fumée noire se dégage de l'appareil de chauffage	
-	-	Évacuation de l'air de combustion ou des gaz d'échappement bouchée	Vérifier que l'évacuation de l'air de combustion et des gaz d'échappement n'est pas bouchée.
Pour tous les autres messages d'erreur qui ne sont pas mentionnés, veuillez contacter l'atelier d'entretien et de maintenance agréé Webasto.			

10 Signal de service

En cas d'une information de service, le signal de service est alors indiqué via l'élément de commande une fois que l'appareil de chauffage a été démarré.

- Un symbole de service est affiché sur l'élément de commande MultiControl/SmartControl.
- En cas d'éléments de commande sans écran : le témoin de fonctionnement clignote pendant 60 s : 1 s marche, 1 s arrêt.
- Faire contrôler l'appareil de chauffage par un personnel spécialisé.

Il est possible de continuer à utiliser l'appareil de chauffage en mode de fonctionnement restreint.

11 Maintenance

- Faire fonctionner toutes les 4 semaines l'appareil de chauffage afin de prévenir un grippage des pièces mécaniques.
- Au début de la période de chauffage, faire contrôler l'appareil de chauffage par un personnel spécialisé.

12 Élimination

Ne pas éliminer le Thermo Top Pro 120 | 150 ensemble avec les ordures ménagères.

- Respecter les réglementations régionales relatives à l'élimination des produits électroniques.

13 Service de maintenance et service après-vente

Avez-vous des questions techniques ou un problème avec votre appareil ?

Pour les numéros de téléphone nationaux de nos agences, veuillez consulter :

<https://www.webasto-group.com/en/the-company/locations-worldwide/>

14 Déclaration CE de conformité

CE-Konformitätserklärung Déclaration CE de conformité



Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE
Fabricant Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
Pour l'utilisation du système de chauffage Webasto

Thermo Top Pro 120

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Directive	Normes harmonisées
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2006/42/EG Directive sur les machines	
2014/30/EU EMV	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015 EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2014/30/EU EMC	
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung 9034444
und die Bedienungsanweisung 9033103

Respecter la notice de montage
et la notice d'utilisation

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Lieu et date de délivrance

ppa.
P. van Ast
EVP Aftermarket
Webasto Thermo & Comfort SE

i.A.
J. Belz
Product Conformity & Regul. Mgr.
Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
Handelsregister:
München HRB 185600

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
Axel Schultmeier
Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
Hypovereinsbank München
BLZ: 700 202 70
Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21
SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

Original in deutscher Fassung.
Version originale en langue allemande

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule
responsabilité du fabricant.

CE-Konformitätserklärung Déclaration CE de conformité



Hersteller Webasto Thermo & Comfort SE
Fabricant Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Für die Verwendung des Webasto Heizgerätesystems
Pour l'utilisation du système de chauffage Webasto

Thermo Top Pro 150

Richtlinie	Harmonisierte Normen
Directive	Normes harmonisées
2006/42/EG Maschinenrichtlinie	EN ISO 13849-1:2008-12 EN ISO 12100:2011 DIN EN 61310-2:2008-09
2006/42/EG Directive sur les machines	
2014/30/EU EMV	EN 13309:2010 EN ISO 14982:2009 EN 12895:2015 EN 61000-6-2:2005/AC:2005 EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012 ISO 13766:2006
2014/30/EU EMC	
EMC	
2011/65/EU RoHS	

Befolgen Sie die Einbauanweisung 9034444
und die Bedienungsanweisung 9033103

Respecter la notice de montage
et la notice d'utilisation

Ort und Datum der Ausstellung Gilching, den 08.06.2017
Lieu et date de délivrance

ppa.
P. van Ast
EVP Aftermarket
Webasto Thermo & Comfort SE

i.A.
J. Belz
Product Conformity & Regul. Mgr.
Webasto SE

Webasto Thermo & Comfort SE
Friedrichshafener Straße 9
82205 Gilching

Telefon +49 (89) 8 57 94-0
Fax +49 (89) 8 57 94-4 48

Sitz: Gilching
Handelsregister:
München HRB 185600

Vorsitzender des Aufsichtsrats:
Franz-Josef Kortüm

Vorstandsmitglieder:
Axel Schultmeyer
Michael Kranefuss

UST-ID: DE280008826

Bankverbindung:
Hypovereinsbank München
BLZ: 700 202 70
Konto: 276 83 21

IBAN: DE65 7002 0270 0002 7683 21
SWIFT: HYVEDEMMXXX

www.webasto.com

Original in deutscher Fassung.
Version originale en langue allemande

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser
Konformitätserklärung trägt der Hersteller.
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule
responsabilité du fabricant.

15 Homologations



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

die Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

approval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122

Nummer der Genehmigung: **0481** Erweiterung Nr.: **02**
Approval No.: Extension No.:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications

Abschnitt I Section I

Allgemeines General

- 1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE
- 1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 120
- 1.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top Pro 120

Typgenehmigung Thermo Pro 120



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **0481**, Erweiterung 02
Approval No.:

- 1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
type
- 1.3.1 Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
on the housing and after the installation additional on the vehicle
- 1.4 Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Gltching
- 1.5 Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
auf dem Gehäuse
on the housing
- 1.6 Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE
(Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II Section II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
entfällt
not applicable
2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzowitz
3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
01.08.2017



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **0481**, Erweiterung 02
Approval No.:

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
01.08.2017
5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable
6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg
7. Datum:
Date:
01.08.2017
8. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag

(Jörg Burghardt)



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:
Kraftfahrt-Bundesamt

die Erweiterung der Genehmigung
für einen Typ eines Bauteils nach der Regelung Nr. 122

COMMUNICATION

issued by:
Kraftfahrt-Bundesamt

approval extended
of a component type pursuant to Regulation No. 122

Nummer der Genehmigung: **0480** Erweiterung Nr.: **02**
Approval No.: Extension No.:

Grund (Gründe) für die Erweiterung (gegebenenfalls):
Reason(s) of extension (if applicable):
technische Änderungen
technical modifications

Abschnitt I Section I

Allgemeines General

- 1.1 Marke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
Webasto Thermo & Comfort SE
- 1.2 Typ:
Type:
Thermo Top Pro 150
- 1.2.1 Handelsbezeichnung(en):
General commercial description(s):
Thermo Top 150

Typgenehmigung Thermo Pro 150



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

2

Nummer der Genehmigung: **0480**, Erweiterung 02
Approval No.:

- 1.3 Merkmale zur Typidentifizierung, falls an der Einrichtung vorhanden:
Means of identification of type, if marked on the device:
Typbezeichnung
type
- 1.3.1 Stelle, an der diese Merkmale angebracht sind:
Location of that marking:
auf dem Gehäuse und nach dem Einbau zusätzlich am Fahrzeug
on the housing and after the installation additional on the vehicle
- 1.4 Name und Anschrift des Herstellers:
Name and address of manufacturer:
Webasto Thermo & Comfort SE
DE-82205 Gltching
- 1.5 Stelle, an der das ECE-Genehmigungszeichen angebracht ist:
Location of the ECE approval mark:
auf dem Gehäuse
on the housing
- 1.6 Anschrift(en) der Fertigungsanlage(n):
Address(es) of assembly plant(s):
Webasto Thermo & Comfort SE
(Werk Neubrandenburg)
DE-17033 Neubrandenburg

Abschnitt II Section II

1. Zusätzliche Angaben (falls zutreffend):
Additional information (where applicable):
entfällt
not applicable
2. Technischer Dienst, der die Prüfungen durchführt:
Technical service responsible for carrying out the tests:
DEKRA Automobil Test Center der DEKRA Automobil GmbH
DE-01998 Kietzowitz
3. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
01.08.2017



Kraftfahrt-Bundesamt
DE-24932 Flensburg

3

Nummer der Genehmigung: **0480**, Erweiterung 02
Approval No.:

4. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
01.08.2017
5. Gegebenenfalls Bemerkungen:
Remarks (if any):
entfällt
not applicable
6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg
7. Datum:
Date:
01.08.2017
8. Unterschrift:
Signature
Im Auftrag

(Jörg Burghardt)



Si des langues devaient manquer, il est possible de les demander. Pour trouver le numéro de téléphone du pays concerné, veuillez consulter le dépliant des points-service Webasto ou la page web de la représentation Webasto de votre pays.

Europe, Asia Pacific:

Webasto
Kraillinger Str. 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom



9035351B

www.webasto.com

